

HOUSING NORTHWEST TERRITORIES
ACT

**LUTSELK'E HOUSING AUTHORITY
ORDER**
RRNWT 1990,c.N-7

AMENDED BY
R-060-2010
R-083-2023

LOI SUR HABITATION TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE
D'HABITATION DE LUTSELK'E**
RRTN-O 1990, ch. N-7

MODIFIÉ PAR
R-060-2010
R-083-2023

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed online at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en ligne à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

HOUSING NORTHWEST
TERRITORIES ACT

**LUTSELK'E HOUSING AUTHORITY
ORDER**

R-060-2010,s.2.

1. In this order, "Authority" means the Łutselk'e Housing Authority referred to in section 2. R-060-2010,s.3.

2. The Łutsel K'e Housing Authority is continued as the Łutselk'e Housing Authority, incorporated to operate within the community of Łutselk'e and adjacent land described in the Schedule. R-060-2010,s.4.

3. The Authority shall be composed of not less than four and not more than seven members.

4. Each member has one vote.

5. A majority of the members may designate any member, other than the chairperson or vice-chairperson, as an officer of the Authority where they consider it necessary for the proper conduct of the business of the Authority.

6. The office of the Authority shall be located within the area described in the Schedule.

7. The Authority may make by-laws governing the conduct of the business of the Authority, but no such by-law is effective until it is approved by the President of Housing Northwest Territories. R-083-2023,s.2(1).

8. The Authority may, in addition to exercising its powers under the *Interpretation Act*,

- (a) acquire and hold, by way of lease or other instrument, such lands and buildings as may be necessary for the operation, management and maintenance of any housing project that may be lawfully assigned to it;
- (b) maintain, repair and renovate the buildings comprising any housing project under its management and control;
- (c) let and sublet land or premises held by it in accordance with the terms of leases or subleases that are in forms approved by the President of Housing Northwest Territories; and

LOI SUR HABITATION TERRITOIRES
DU NORD-OUEST

**ARRÊTÉ SUR L'OFFICE
D'HABITATION DE ŁUTSELK'E**

R-060-2010, art. 2.

1. Dans le présent arrêté, «office» s'entend de l'office d'habitation de Łutselk'e prévu à l'article 2. R-060-2010, art. 3.

2. L'office d'habitation de Łutsel K'e est maintenu sous le nom d'office d'habitation de Łutselk'e, constitué pour poursuivre ses activités dans la collectivité de Łutselk'e et du territoire attenant tel que décrit à l'annexe. R-060-2010, art. 4.

3. L'office se compose d'au moins quatre et d'au plus sept membres.

4. Chaque membre a droit à un vote.

5. Une majorité des membres peut désigner l'un d'eux, sauf le président ou le vice-président, à titre d'officier de l'office, si les membres le juge nécessaire au bon fonctionnement de l'office.

6. Le siège de l'office est fixé dans cette partie des Territoires décrite à l'annexe.

7. L'office peut, par règlement administratif, régir son activité. La validité des règlements administratifs est subordonnée à leur approbation par le président d'Habitation Territoires du Nord-Ouest. R-083-2023, art. 2(1).

8. En plus d'exercer ses pouvoirs en vertu de la *Loi d'interprétation*, l'office peut :

- a) acquérir et détenir, à titre de bail ou autre instrument, tout terrain ou bâtiment nécessaire à l'exploitation, la gestion et l'entretien d'ensembles d'habitation qui lui sont cédés;
- b) entretenir, réparer et rénover tout bâtiment d'ensembles d'habitation sous sa direction et son contrôle;
- c) louer ou sous-louer, à titre de bail, tout terrain ou logement qu'il détient sous forme approuvée par Habitation Territoires du Nord-Ouest;
- d) employer, aux conditions fixées par l'office, tout officier désigné en vertu de

(d) employ, on the terms and conditions that the Authority may determine, any officer designated under section 5 and any person that the Authority considers necessary to discharge its responsibilities.

R-083-2023,s.2(2).

9. The President of Housing Northwest Territories may delegate the power to approve by-laws and forms referred to in this Order. R-083-2023,s.2(1).

l'article 5 et tout le personnel qu'il estime nécessaire à l'exercice de ses fonctions.

R-083-2023, art. 2(2).

9. Le président d'Habitation Territoires du Nord-Ouest peut déléguer le pouvoir d'approbation de règlements administratifs et de formulaires mentionnés dans le présent arrêté. R-083-2023, art. 2(1).

SCHEDULE (Sections 2 and 6)

That portion of the Northwest Territories shown on the 1:50,000 scale N.T.S. map 75 L/7, Edition 1 produced by the Surveys and Mapping Branch, Department of Mines and Technical Surveys, Ottawa, described as follows:

All that area bounded on the north by latitude 62°26'00", on the south by latitude 62°24'00", on the east by longitude 110°37'00" and on the west by longitude 110°45'00".

© 2023 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

ANNEXE (articles 2 et 6)

Toute partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte 75 L/7, première édition, du Système national de référence topographique et établie selon une échelle de 1/50 000 par la Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources à Ottawa, et délimitée comme il suit :

Toute cette partie délimitée en direction nord, jusqu'à 62° 26' 00" de latitude, en direction sud, jusqu'à 62° 24' 00" de latitude, en direction est, jusqu'à 110° 37' 00" de longitude et en direction ouest, jusqu'à 110° 45' 00" de longitude.

© 2023 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T.N.-O.)
